

"Lord I Call..." (Tone 1)

Reader: In the First Tone, Lord, I call upon You, hear me!

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

Reader: (Reads text from service book)

v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!

Accept our evening prayers, O holy Lord!

Grant us remission of sins,//

for You alone have manifested the Resurrection to the world.

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Encircle Zion and surround her, O people!

Give glory in her to the One Who rose from the dead!//

For He is our God, Who has delivered us from our transgressions!

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

Come, O people, let us hymn and fall down before Christ,

glorifying His Resurrection from the dead!//

For He is our God, Who has delivered the world from the Enemy's deceit!

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

Be glad, O heavens!

Sound trumpets, O foundations of the earth!

Sing in gladness, O mountains!

Behold Emmanuel has nailed our sins to the Cross!

Granting life, He has slain death.//

He has resurrected Adam as the Lover of mankind.

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Let us praise Him Who voluntarily was crucified in the flesh for our sake.

He suffered, was buried, but rose from the dead.

By orthodoxy confirm Your Church, O Christ. //

Grant peace for our life as the gracious Lover of mankind.

v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

We stand before Your life- bearing tomb unworthily, O Christ God,

offering glory to Your ineffable compassion.

You have accepted the Cross and death, O sinless One!//

to grant Resurrection to the world as the Lover of mankind.

v. (4) In the Sixth Tone, From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

The memory of the Ancestors has been manifested to the ends of the world,
truly filling it with light
and making known the dawning of grace.
For Christ shined forth from afar, brighter than the sun,
the leading rank of stars shining with Him;
and the divine-human birth was revealed to take place in Bethlehem.
Therefore with faith let us all gather at this birth, //
rejoicing in chorus and singing the pre-festal praise!

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

The memory of the Ancestors has been manifested to the ends of the world,
truly filling it with light
and making known the dawning of grace.
For Christ shined forth from afar, brighter than the sun,
the leading rank of stars shining with Him;
and the divine-human birth was revealed to take place in Bethlehem.
Therefore with faith let us all gather at this birth, //
rejoicing in chorus and singing the pre-festal praise!

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

Adorned with the glory of divine communion, Adam rejoices today,
as he is the foundation and the support of the wise Ancestors.
With him Abel leaps with joy, and Enoch makes glad;
Seth dances, and with him Noah;
the all-praiseworthy Patriarch Abraham sings;
Melchizedek beholds from afar the birth that is without a father.
Therefore, as we celebrate the divine memory of the Forefathers of Christ, //
we pray for the salvation of our souls.

v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures forever.

The three Youths, wise in God,
who shone with joy in the furnace,
proclaimed the birth of Christ on earth;
For just as the Lord sent down a precious dew,
He preserved from the flame her who gave birth;
He keeps her undefiled and enriches her with divine gifts.
Therefore Daniel, pleasing to God, rejoiced and was glad,
for having foreseen the Stone from the Unquarried Mountain, //
he now prays with boldness in behalf of our souls.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
Daniel, the man of desires, beheld You, O Lord,
the Stone cut without human hands from the Mountain.
Thus, he foretold that You would take flesh without seed,
O Word of God, born of the Virgin, //
the changeless God and Savior of our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Let us praise the Virgin Mary!

The gate of heaven, the glory of the world!

The song of the angels, the beauty of the faithful!

She was born of man, yet gave birth to God!

She was revealed as the heaven,

as the temple of the godhead!

She destroyed the wall of enmity!

She commenced the peace; she opened the Kingdom!

Since she is our foundation of faith,

our defender is the Lord Whom she bore!

Courage! Courage! O People of God!

For Christ will destroy our enemies//

since He is all powerful.

Priest: Wisdom! Let us attend!

Choir: O Gladsome Light ...

Prokeminon of the Day, Three Readings

Aposticha – Tone 1

We have been freed from sufferings by Your suffering, O Christ.

We have been delivered from corruption by Your Resurrection//

O Lord, glory to You!

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

Let creation rejoice!

Let the heavens be glad!

Let the nations clap their hands with gladness,

for Christ our Savior has nailed our sins to the Cross.

Slaying death, He has given life//

He has resurrected fallen Adam as the Lover of mankind.

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

As King of heaven and earth,

You were voluntarily crucified in Your love for mankind.

Hell was angered when it met You below.

Adam rose seeing You, the Creator, under the earth.

O Wonder! How has the Life of All tasted death?

You enlightened the world which cries://

“O Lord, Who rose from the dead, glory to You!”

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

The myrrhbearing women came with haste to Your tomb,

bearing myrrh and lamenting.

Not finding Your most pure body,

they learned from the angel of the new and glorious wonder.

They told the Apostles//

“The Lord is risen, granting the world great mercy.”

In the Second Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Rejoice, honored Prophets,
who laid well the foundation of the Law of the Lord,
and were revealed as firm and unshaken pillars of faith!
They became indeed the mediators of Christ's new covenant.
Since, therefore, you have been taken up into heaven,//
intercede with Him to grant peace to the world and salvation to our souls!

In the Same Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

A new miracle surpasses all ancient miracles!
Who knows of a Mother who gave birth without a man,
who carried in her arms her Creator?
This birth is the will of God!
Since you carried Him as an infant in your arms, O most pure one,
and since you possess motherly boldness before Him,
do not cease praying for us who honor you,//
that He may be bountiful and save our souls!

St. Symeon's Prayer

Resurrectional Troparion – Tone 1

When the stone had been sealed by the Jews,
while the soldiers were guarding Your most pure body,
You rose on the third day, O Savior, granting life to the world.
The powers of heaven therefore cried to You, O Giver of Life:
“Glory to Your Resurrection, O Christ!
Glory to Your Kingdom!//
Glory to Your dispensation, O Lover of mankind!”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Troparion for the Fathers – Tone 2

Great are the accomplishments of faith,
for the three Holy Youths rejoice in the fountain of flames as though in the waters
of rest;
and the Prophet Daniel appeared
a shepherd to the lions as though they were sheep.//
So by their prayers, O Christ God, save our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Resurrection Dismissal Theotokion – Tone 2

All beyond thought, all most glorious,
are your mysteries, O Theotokos.
Sealed in purity, preserved in virginity,
you were revealed to be the true Mother who gave birth to the True God.//
Entreat Him to save our souls!